

Extreema® Protection



Original User Manual • Brugsanvisning
Gebrauchsanleitung • Notice d'utilisation
Gebruikshandleiding • Руководство пользователя



*EXTREEMA® is a trademark of LIFT-TEX®.
Use of these trademarks is prohibited unless strictly authorized.
All rights reserved © Version 2018.*

Dear customer,

Congratulations on purchasing this **Extreema® Protection** product.
With this purchase you ensure a better protection of your lifting product.

This product has some unique features such as a high cut and abrasion resistance which will result in a longer life span for round slings and or webbing slings if used correctly. Moreover it improves the safety of the lifting job at hand.
The product is highly flexible and therefore easy to use.

In this short manual we inform you of the correct use of the Extreema® Protections.

1. Norm

By using Extreema® Protections you will meet the criteria of the norm:

- C 3.6 from EN 1492-2:2000+A1:2008 for polyester round slings standard.
 - D 3.7 from EN 1492-1:2000+A1:2008 for polyester webbing slings standard.
- In which is stated that when using round slings or webbing slings, protections should be used at all times at both the upper and lower bearing point. So for each round sling or webbing sling, two protections should be applied.

2. Material

Extreema® Protections are made of HMPE fibers such as Dyneema®/CORDURA®.
The product is further more equipped with Velcro®.

3. Storage

Extreema® Protection sleeves are best stored in a dry and well ventilated room.



4. Application

Extreema® Protections can be used to protect all your round slings and webbing slings, as well as steel wire cables and chains where desired. The protection sleeve can be easily put around the product you want to protect.

The Velcro® ensure the fixation of the protective sleeve. Please make sure that the Extreema® Protection is positioned at the bearing point each time a round sling or webbing sling anchored.

Because the product is highly flexible it is easy to reposition the product before each lift.



The product can be used at temperatures between -50 °C to 70 °C.

The product has a high resistance against UV light, alkalis and acids.

If the product is used in an environment where it gets in contact with chemicals, **please consult the manufacturer for advice and act according to a written advice from the manufacturer**

The Extreema® Protection sleeves are available in a serie from EP-I0 to EP-I9. Table 1, 2 & 3 shows you which size to use on the product you wish to protect.

5. Replacement

The Extreema® Protection sleeve should be replaced in case of any damage, because in this case the product will have lost its full protective effect.

6. Washing

Extreema® Protection sleeves can be washed by hand or in a washing machine at a maximum temperature of 40 °C using a mild soapy detergent. After washing hang the sleeves out to dry at room temperature.



WRONG

X



RIGHT

Extrema®

✓



Kære kunde,

Tillykke med dit køb af dette **Extreema® beskyttelsesprodukt**. Med dette køb sikrer du en bedre beskyttelse af dit hejseprodukt. Dette produkt har nogle enestående funktioner, som f.eks. høj skærings- og slidmodstand, hvilket giver en længere levetid for rundsling eller båndstropper, hvis det bruges korrekt.

Derudover forbedrer det hejse- opgavens sikkerhed. Produktet er meget fleksibelt og dermed nemt at bruge.

I denne korte vejledning giver vi anvisninger til den korrekte brug af Extreema® beskyttelserne.

1. Standard

Når du bruger Extreema®1 beskyttelser, overholder du kriterierne i standarden:

- C 3.6 fra den EN 1492-2:2000+A1:2008.
- D 3.7 fra den EN 1492-1:2000+A1:2008.

hvor det fastsættes, at når man bruger rundsling, skal der altid bruges beskyttelser på både det øverste og nederste støttepunkt. Der skal derfor anvendes to beskyttelser til hvert rundsling.

2. Materiale

Extreema® beskyttelser er fremstillet af HMPE-fibre (High Molecular Polyethelene), Dyneema®/CORDURA®. Produktet er desuden udstyret med Velcro®.

3. Opbevaring

Det er bedst at opbevare Extreema® beskyttelsesmuffer i et tørt rum med god udluftning.



4. Anvendelse

Extreema® Protections can be used to protect all your round slings and webbing samt stål kabler og kæder, hvis det ønskes. Det er nemt at sætte beskyttelsesmuffen rundt om det produkt, du ønsker at beskytte.

Velcro® sørger for, at beskyttelsesmuffen sidder godt fast. Du bedes sørge for at placere Extreema® beskyttelsen ved støtte- punktet, hver gang et rundsling forankres.



Da produktet er meget fleksibelt, er det nemt at omlacere produktet ved hver hejsning. Produktet kan bruges ved temperaturer mellem -50°C og 70°C. Produktet har en høj modstandsevne over for UV-stråler, alkalier og syrer. Hvis produktet bruges i et miljø, hvor det kommer i kontakt med kemikalier, bedes du søge rådgivning hos producenten og handle i overensstemmelse med et skriftligt råd fra producenten

Extreema® beskyttelsesmufferne fås i en serie fra EP-LO til EP-L9. Tabel 1, 2 & 3 viser hvilken størrelse, du bør bruge på det produkt, du ønsker at beskytte.

5. Udskifning

Extreema® beskyttelsesmuffen bør udskiftes i tilfælde af evt. beskadigelse, da produktet i så fald vil have mistet dets fulde beskyttende virkning.

6. Vask

Extreema® beskyttelsesmuffer kan vaskes i hånden eller i en vaskemaskine ved en temperatur på højst 40°C med et mildt vaske- middel. Hæng mufferne til tørre ved stuetemperatur efter vask.



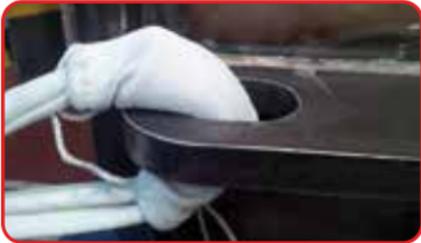
WRONG

RIGHT

Extrema®

X

✓



D

Sehr geehrter Kunde,

wir beglückwünschen Sie zum Erwerb dieses **Extreema®** Schutzschlauch.
Mit dem Erwerb stellen Sie den besseren Schutz Ihres Hebemittels sicher. Das Produkt weist einige einzigartige Merkmale auf, wie z.B. die hohe Schnitt- und Abriebfestigkeiten, welche die Lebensdauer von Rundsclingen und Hebebänder (bei korrektem Einsatz) verlängern. Weiterhin sorgt es für mehr Sicherheit bei Ihren Hebevorgängen.

Das Produkt ist hochflexibel und einfach einzusetzen. Mit dieser kurzen Anleitung möchten wir Sie über die korrekte Benutzung der Extreema® Schutzschlauch informieren.

1. Norm

Mit der Benutzung der Extreema® Schutzprodukte erfüllen Sie die Voraussetzungen

- C 3.6 aus der EN 1492-2:2000+A1:2008.
- D 3.7 aus der EN 1492-1:2000+A1:2008.

in welchen vermerkt ist, das bei Benutzung von Rundsclingen und Hebebänder an den oberen und unteren Druckpunkten immer ein Schutz verwendet werden sollte.

Daraus ergibt sich, dass 2 Schutzschläuche pro Rundsclinge und mindestens 1 Schutzschlauch pro Hebeband eingesetzt werden sollten.

2. Material

Extreema® Schutzschläuche sind aus HMPE (High Molecular Polyethylene) Fasern, Dyneema®/CORDURA® gefertigt. Weiterhin ist das Produkt mit Velcro® Klettverschluss Solutions ausgerüstet.

3. Lagerung

Lagern Sie Extreema® Schutzschläuche am besten in trockenen, gut belüfteten Räumen



4. Anwendung

Extreema® Schutzschläuche können zum Schutz aller Ihrer Rundschlingen und Hebebänder, aber auch für Drahtseile und Ketten eingesetzt werden. Der Schutzschlauch kann einfach um das Hebemittel gelegt werden.

Die Velcro® Klettverschlüsse stellen die Fixierung des Schutzschlauches sicher. Bitte stellen Sie sicher, dass der Schutzschlauch bei jedem Einsatz korrekt an den Druckpunkten positioniert ist.

Durch die hohe Flexibilität kann das Produkt jederzeit und simpel vor jedem Hebevorgang korrekt angebracht werden.



Das Produkt kann im Temperaturbereich von -50° - 70° eingesetzt werden, besitzt eine hohe UV Stabilität, sowie eine hohe Alkali- und Säurebeständigkeit. Sollte das Produkt bei Einsätzen mit Chemikalien in Berührung kommen, **kontaktieren Sie bitte den Hersteller und handeln gemäß des schriftlichen Hinweises des Herstellers.**

Die Extreema® Schutzschläuche sind erhältlich in den Typen EP-I0 - EP-I9 (siehe Tabelle 1, 2 & 3).

5. Austausch

Die Extreema® Schutzschläuche sollten bei jeder Art von Beschädigung ersetzt werden, da in diesem Falle der Komplettschutz nicht mehr gewährleistet ist.

6. Reinigung

Extreema® Schutzschläuche können per Hand oder in einer Waschmaschine bei max. 40° mit einem milden Waschmittel gereinigt werden. Nach dem waschen bei Raumtemperatur trocknen lassen.



WRONG

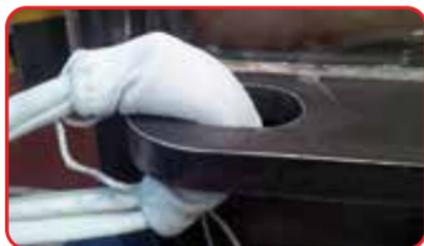
X



RIGHT

✓

Extrema®



F

Cher client,

Félicitations pour l'achat de notre protection **Extreema**[®]. Avec cet achat vous vous assurez une meilleure protection pour votre produit de levage. Ce produit a des caractéristiques uniques telles qu'une haute résistance aux coupures et à l'abrasion qui se traduira par une durée de vie plus longue de vos élingues rondes et sangles plates synthétiques s'il est utilisé correctement.

En outre, il améliore la sécurité des personnes lors de la manutention. Le produit est très flexible et facile à utiliser/monter.

Dans ce court manuel, nous vous soumettons les informations pour une utilisation optimale des protections **Extreema**[®].

1. Norme

En utilisant des protections Extreema[®] vous répondez aux critères de la norme;

- EN 1492-2:2000 + A1 :2008 pour sangles plates textiles
 - EN 1492-2 :2000 + A1 :2008 pour élingues rondes textiles
- dans lesquelles il est indiqué que : **protéger les élingues des angles, des frictions et de l'abrasion, que ce soit de la charge où de l'appareil de levage. Lorsque des pièces de protection contre les dommages dus aux angles et/ou à l'abrasion font partie de l'élingue, il convient de positionner celle-ci correctement. Il peut-être nécessaire de les compléter avec des protections supplémentaires. Donc, pour chaque élingue où sangle autour de deux protections doivent être appliqués.**

2. Matière

Les Protections Extreema[®] sont fabriquées de fibres UHMWPE (Ultra High Molecular Weight Polyethelène), Dyneema[®]/CORDURA[®]. Le produit est en outre équipé de Velcro[®].

3. Stockage

Idéalement, les protections Extreema[®] sont à stocker conservés dans un environnement sec et bien aéré.



4. Application

Les Protections Extreema® peuvent être utilisées pour protéger toutes vos élingues rondes et sangles, ainsi que pour des câbles et des chaînes de levage. Le manchon de protection peut être facilement mis autour du produit que vous souhaitez protéger. Le Velcro® assure la fixation du manchon de protection. Toujours vérifier que la protection Extreema® est positionnée au point d'appui une fois que l'élingue ronde est ancrée, positionnée.



Le produit étant très souple, il est facile de repositionner le produit à chaque levage si besoin. Le produit peut être utilisé à des températures allant de -50 °C - 70 °C. Le produit a une haute résistance aux UV, acides et bases. Si le produit est utilisé dans un environnement où il entre en contact avec des produits chimiques, il est IMPERATIF de consulter le fabricant pour obtenir des conseils et d'agir selon un avis écrit du fabricant.

Les protections Extreema® sont disponibles dans une série de EP-10 à EP-19. Tableau 1, 2 & 3. vous montre quelle taille à utiliser sur le produit que vous souhaitez protéger.

5. Remplacement

La protection Extreema® doit être remplacée en cas de dommage, parce que dans ce cas, le produit aura perdu son effet de protection complet.

6. Lavage

Les protection Extreema® peuvent être lavées à la main ou en machine à une température maximale de 40 °C à l'aide d'un détergent légèrement savonneuse. Après le lavage accrocher laisser sécher à température ambiante.



WRONG

X



RIGHT

Extrema®

✓





Geachte relatie,

Gefeliciteerd met de aankoop van dit **Extreema® Protection** product. Met deze aankoop verzekert u zich ervan dat uw hijsmateriaal een betere bescherming heeft.

Dit product heeft unieke eigenschappen, zoals een zeer hoge slijt- en snijbestendigheid zodat u de levensduur van uw rondstrop of hijsband bij een juist gebruik zult verlengen. Bovendien verhoogt u de veiligheid van het personeel en de efficiëntie van uw hijswerkzaamheden. Het product is zeer flexibel, zodat het gemakkelijk is in gebruik.

In deze korte handleiding informeren we u over de juiste toepassing en gebruik van de Extreema® beschermmiddelen.

1. Norm

Door gebruik te maken van dit Extreema® Protect beschermingsmiddel voldoet u aan paragraaf:

- C 3.6 uit de EN 1492-2:2000+A1:2008 voor polyester rondstroppen richtlijn.
 - D 3.7 uit de EN 1492-1:2000+A1:2008 voor polyester hijsbanden richtlijn.
- Daarin wordt namelijk gesteld dat bij synthetische rondstroppen en hijsbanden ten allen tijde beschermingsmiddelen moeten worden bevestigd ter hoogte van de aanslagpunten en de hijskraan. Per rondstrop moeten er minimaal 2 Extreema® Protect beschermingsmiddelen worden ingezet. Per hijsband minimaal 1 Extreema® Protecthoes.

2. Materiaal

De Extreema® Protect beschermhoezen zijn vervaardigd uit hoogwaardig HMPE garen zoals Dyneema®/CORDURA®. Het product is voorzien van Velcro® klittenband.

3. Bewaaradvies

De Extreema® Protect beschermhoezen bewaart u het beste in een droge, goed geventileerde ruimte.



4. Toepassing

U kunt de Extreema® Protect beschermhoezen gebruiken voor het beschermen van al uw rondstoppen en hijsbanden, maar ook staalkabel en kettingwerk indien gewenst. Door het klittenband op elkaar te plakken wordt de hoes eenvoudig en snel bevestigd. Let er telkens bij het bevestigen op dat de hoes steeds ter hoogte van de aanslagpunten wordt gepositioneerd. De rondstrop/hijsband dient onder geen beding in contact te komen met het aanslagpunt/haak tijdens de hijs. Door de grote flexibiliteit van het product kan het telkens opnieuw eenvoudig op haar plaats geschoven worden.



Het product kan gebruikt worden in omgevingen met een temperatuur tussen -50 °C tot 70 °C. Het product heeft een hoge UV bestendigheid en heeft een hoge mate van bestendigheid tegen alkali en zuren.

Bij gebruik in een omgeving met chemicaliën **altijd eerst informatie inwinnen bij de fabrikant naar de mogelijkheden en handelen** o.b.v. schriftelijk advies van de fabrikant.

De Extreema® Protect beschermhoezen zijn beschikbaar in een serie van EP-LO tot EP-L9. In tabel 1, 2 & 3 treft u een toepassingsoverzicht aan van verschillende maten voor diverse hijscapaciteiten.

5. Vervanging

De Extreema® Protect beschermhoezen moeten worden vervangen indien deze beschadigd zijn, omdat ze bij beschadiging niet meer de volledige beschermende werking hebben.

6. Wasadvies

De Extreema® Protect beschermhoezen kunt u wassen in de wasmachine op een temperatuur van maximaal 40 °C met gebruik van een milde zeep. Na het wassen de hoezen ophangen om bij kamertemperatuur te laten drogen.



WRONG

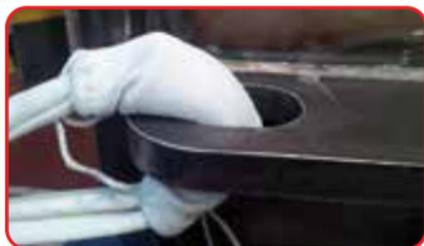
X



RIGHT

✓

Extrema®



Дорогой покупатель,

поздравляем с приобретением защитного чехла **Extrema®**. Этот чехол обеспечивает наилучшую защиту грузоподъемных изделий.

Данное изделие обладает такими уникальными характеристиками как высокое сопротивление к порезам и истиранию, что обеспечивает при правильном использовании долгий срок эксплуатации круглопрядных и ленточных стропов. Также снижается травмоопасность при грузоподъемных работах. Данное изделие чрезвычайно гибкое, вследствие чего очень просто в использовании.

В этом руководстве мы информируем вас о правильном использовании защитных чехлов Extrema®.

1. Стандарты

Защитные чехлы Extrema® используются в соответствии со следующими стандартами:

- п. 3.6. стандарта EN 1492-2:2000+A1:2008 для круглопрядных стропов из полиэстера
- п. 3.7. стандарта EN 1492-2:2000+A1:2008 для ленточных стропов из полиэстера

В них определяется обязательное использование защитных накладок в верхней и нижней точках приложения нагрузки. Соответственно необходимо использование двух защитных чехлов как для круглопрядных, так и для ленточных стропов.

2. Материал

Защитные чехлы Extrema® изготовлены из волокон HMPE (высокомолекулярного полиэтилена), **Dyneema®/CORDURA®**. Они также снабжены липучками Velcro®.

3. Хранение

Защитные чехлы Extrema® должны храниться в сухом и хорошо проветриваемом помещении.



4. Применение

Защитные чехлы Extreema® используются для предохранения любых круглопрядных и ленточных стропов, а также стальных канатов и цепей. Чехлы легко одеваются на любое изделие, требующее сохранности.

Липучки Velcro® обеспечивают фиксацию защитного чехла. Убедитесь, что при подъеме груза защитные чехлы закреплены в точках приложения нагрузки.



Чрезвычайно высокая гибкость изделия позволяет с легкостью разместить его в нужном месте перед каждым подъемом. Чехол используется в диапазоне температур от -40°C до +70°C. Очень устойчив к воздействию УФ лучей, щелочей и кислот.

Перед использованием чехлов в химической среде **проконсультируйтесь с производителем и неукоснительно следуйте его предписаниям.**

Размеры защитных чехлов Extreema® варьируются от EP-L0 до EP-L9. Руководствуйтесь таблицей 1 для выбора необходимого размера.

5. Замена

Защитные чехлы Extreema® должны быть немедленно заменены в случае любого повреждения, поскольку это приводит к полной потере защитных свойств.

6. Чистка

Защитные чехлы Extreema® моются вручную или в стиральной машине при температуре не выше 40°C с использованием нейтрального моющего средства.

Высушивать защитные чехлы следует при комнатной температуре.



WRONG

X



RIGHT

Extrema®

✓





Utility chart Extreema® EP-L Protection

PES webbing sling	
Width	
30	EP-L1
50	EP-L2
60	EP-L2
75	EP-L4
90	EP-L5
120	EP-L6
150	EP-L7
180	EP-L8
240	EP-L11
300	EP-L13

EP-L Extreema protections are manufactured from 100% Dyneema®. Dyneema is well known for its high cut resistance.

Extreema® round sling		
WLL (T)	single strang	double strangs
1T-5T	EP-L1	EP-L2
6T-10T	EP-L2	EP-L3
12	EP-L3	EP-L4
15	EP-L3	EP-L4
20	EP-L5	EP-L6
25	EP-L5	EP-L6
30	EP-L5	EP-L6
35	EP-L5	EP-L6
40	EP-L5	EP-L6
45	EP-L5	EP-L6
50	EP-L6	EP-L7
60	EP-L6	EP-L7
70	EP-L6	EP-L7
80	EP-L7	EP-L8
90	EP-L7	EP-L8
100	EP-L8	EP-L9
> 100	on request	on request

Polyester round sling		
WLL (T)	single strang	double strangs
1	EP-L1	EP-L2
2	EP-L1	EP-L2
3	EP-L1	EP-L3
4	EP-L1	EP-L3
5	EP-L3	EP-L4
6	EP-L4	EP-L5
8	EP-L4	EP-L5
10	EP-L4	EP-L5
12	EP-L5	EP-L6
15	EP-L5	EP-L7
20	EP-L6	EP-L8
25	EP-L7	EP-L9
30	EP-L7	EP-L10
> 30	on request	on request



EXTREEMA® is a trademark of LIFT-TEX®.

Use of these trademarks is prohibited unless strictly authorized.
All rights reserved © Version 2018.

Utility chart Extreema® EP-CL Protection

PES webbing sling	
Width	
30	EP-CL1
50	EP-CL2
60	EP-CL2
75	EP-CL4
90	EP-CL5
120	EP-CL6
150	EP-CL7
180	EP-CL8
240	EP-CL11
300	EP-CL13

EP-CL Extreema protections are manufactured from a blend (mix) of 50%-50% Cordura®, and Dyneema®. Cordura is well known for its high abrasion & heat resistance. Dyneema is well known for its high cut resistance.

Extreema® round sling		
WLL (T)	single strang	double strangs
1T-5T	EP-CL1	EP-CL2
6T-10T	EP-CL2	EP-CL3
12	EP-CL3	EP-CL4
15	EP-CL3	EP-CL4
20	EP-CL5	EP-CL6
25	EP-CL5	EP-CL6
30	EP-CL5	EP-CL6
35	EP-CL5	EP-CL6
40	EP-CL5	EP-CL6
45	EP-CL5	EP-CL6
50	EP-CL6	EP-CL7
60	EP-CL6	EP-CL7
70	EP-CL6	EP-CL7
80	EP-CL7	EP-CL8
90	EP-CL7	EP-CL8
100	EP-CL8	EP-CL9
> 100	on request	on request

Polyester round sling		
WLL (T)	single strang	double strangs
1	EP-CL1	EP-CL2
2	EP-CL1	EP-CL2
3	EP-CL1	EP-CL3
4	EP-CL1	EP-CL3
5	EP-CL3	EP-CL4
6	EP-CL4	EP-CL5
8	EP-CL4	EP-CL5
10	EP-CL4	EP-CL5
12	EP-CL5	EP-CL6
15	EP-CL5	EP-CL7
20	EP-CL6	EP-CL8
25	EP-CL7	EP-CL9
30	EP-CL7	EP-CL10
> 30	on request	on request



EXTREEMA® is a trademark of LIFT-TEX®.
 Use of these trademarks is prohibited unless strictly authorized.
 All rights reserved © Version 2018

Utility chart Extreema® EP-C Protection

PES webbing sling	
Width	
30	EP-C 1
50	EP-C 2
60	EP-C 2
75	EP-C 4
90	EP-C 5
120	EP-C 6
150	EP-C 7
180	EP-C 8
240	EP-C 11
300	EP-C 13

EP-C Extreema protections are manufactured from 100% Cordura®. Cordura is well known for its high abrasion & heat resistance. Excellent protection on smooth surfaces.

Extreema® round sling		
WLL (T)	single strang	double strangs
1T-5T	EP-C 1	EP-C 2
6T-10T	EP-C 2	EP-C 3
12	EP-C 3	EP-C 4
15	EP-C 3	EP-C 4
20	EP-C 5	EP-C 6
25	EP-C 5	EP-C 6
30	EP-C 5	EP-C 6
35	EP-C 5	EP-C 6
40	EP-C 5	EP-C 6
45	EP-C 5	EP-C 6
50	EP-C 6	EP-C 7
60	EP-C 6	EP-C 7
70	EP-C 6	EP-C 7
80	EP-C 7	EP-C 8
90	EP-C 7	EP-C 8
100	EP-C 8	EP-C 9
> 100	on request	on request

Polyester round sling		
WLL (T)	single strang	double strangs
1	EP-C 1	EP-C 2
2	EP-C 1	EP-C 2
3	EP-C 1	EP-C 3
4	EP-C 1	EP-C 3
5	EP-C 3	EP-C 4
6	EP-C 4	EP-C 5
8	EP-C 4	EP-C 5
10	EP-C 4	EP-C 5
12	EP-C 5	EP-C 6
15	EP-C 5	EP-C 7
20	EP-C 6	EP-C 8
25	EP-C 7	EP-C 9
30	EP-C 7	EP-C 10
> 30	on request	on request



EXTREEMA® is a trademark of LIFT-TEX®.
Use of these trademarks is prohibited unless strictly authorized.
All rights reserved © Version 2018